



Institut d'Estudis Catalans

*Programa «CiT (Terminologia de ciències i tecnologia)»
Secció de Ciències i Tecnologia*

**Guia d'utilització de les opcions de cerca
del *Vocabulari de biologia de la reproducció***

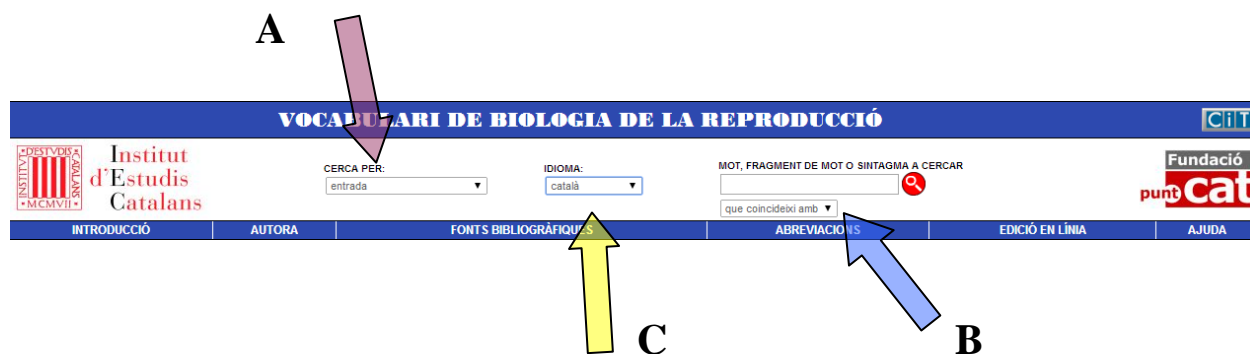
BARCELONA
2011

ÍNDEX

1	EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA	3
1.1	CERCA PER ENTRADA	3
1.2	CERCA PER EQUIVALENTS	4
1.3	CERCA PER SINÒNIMS I TERMES RELACIONATS	4
2	EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA.....	5
2.1	CERCA PER ENTRADA	5
2.2	CERCA PER EQUIVALENTS	7
2.2	CERCA PER SINÒNIMS I TERMES RELACIONATS	8

En aquesta guia pretenem explicar, d'una manera clara i entenedora, com fer servir les opcions de cerca (vegeu la imatge inferior) que permeten consultar el *Vocabulari de biologia de la reproducció*.

A la part superior de la pantalla hi ha el motor de cerca de què disposa l'edició en línia del *Vocabulari de biologia de la reproducció*.



1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA

En aquesta obra, es poden fer cerques per **entrada** si es vol cercar un terme concret, però també se'n poden fer per **equivalents** i per **sinònims i termes relacionats** (tot i que no totes les entrades en tenen).

1.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca (marcada amb una **A** en la imatge superior) us ajuda a trobar els termes a partir de la forma exacta —o a partir d'una seqüència de lletres si utilitzeu les opcions (marcades amb una **B** en la imatge superior)—:

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca els termes que comencen per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca els termes que contenen la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca els termes que acaben per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

En aquest tipus de cerca no es tenen en compte ni els accents ni les majúscules.

1.2 Cerca per equivalents

Aquesta opció de cerca (marcada amb una **C** en la imatge superior) us permet cercar tant els termes catalans com les equivalències d'aquests termes catalans en anglès (britànic i/o americà), espanyol i francès.

El camp *Idioma* és un menú desplegable en el qual apareix «català» com a llengua per defecte; tot i això, podeu seleccionar l'anglès o l'espanyol si voleu fer una cerca a partir d'un terme en aquestes llengües.

1.3 Cerca per sinònims i termes relacionats

Aquesta opció de cerca —accessible des del menú desplegable *Cerca per* (marcat amb una **A** en la imatge anterior)— us permet buscar entrades a partir dels sinònims o termes relacionats. Com en els altres tipus de cerca, es pot buscar una cadena de text exacta o es poden utilitzar les opcions següents:

- «Que coincideixi amb»: cerca el sinònim o terme relacionat exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca el sinònim o terme relacionat que comenci per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca el sinònim o terme relacionat que contingui la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca el sinònim o terme relacionat que acabi per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA

2.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca permet consultar els termes catalans que conté l'obra. Els diferents paràmetres de cerca de la part superior de la pantalla permeten acotar les cerques.

— *Que comenci per*

- Cercar entrades que comencin per una lletra: amb aquest tipus de cerca podeu consultar tots els termes del vocabulari que comencin per una lletra determinada, com ara per la lletra *g*.



VOCABULARI DE BIOLOGIA DE LA REPRODUCCIÓ

CERCA PER: entrada IDIOMA: català MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: g que comenci per

INTRODUCCIÓ AUTORA FONTS BIBLIOGRÀFIQUES ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

1 de 4 (32 registres)

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

- gàmeta *m.*
- en gamete *subst.*
- es gameto *m.*
- gametogàmia *f.*
- en gametogamy *subst.*
- es gametogamia *f.*
- gametogènesi *f.*
- en gametogenesis *subst.*
- es gametogènesis *f.*
- gàstrula *f.*
- en gastrula *subst.*
- es gàstrula *f.*

- Cercar entrades de més d'un mot: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades formades per un mot i un sintagma qualsevol (preposicional, adjectival, etc.). Busquem les entrades que comencin per *bessó*.



VOCABULARI DE BIOLOGIA DE LA REPRODUCCIÓ

CERCA PER: entrada IDIOMA: català MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: bessó que comenci per

INTRODUCCIÓ AUTORA FONTS BIBLIOGRÀFIQUES ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

- bessó¹
- bessó²
- bessó bivitel·lí
- bessó dizigòtic
- bessó monozigòtic
- bessó univitel·lí

bessó | bessona¹ *m. i f.*

en twin *subst.*

es gemelo *m. i f.*

bessó | bessona² *adj.*

en twin *adj.*

es gemelo | gemela *adj.*

bessó bivitel·lí | bessona bivitel·lina *c. nom. m. i f.*

Sin. abs. bessó dizigòtic | bessona dizigòtica *c. nom. m. i f.*

en biovular twin *subst.*

es gemelo bivitelino *c. nom. m. i f.*

— *Que contingui*

- Cercar entrades que continguin un terme: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades que continguin un terme específic. Busquem les entrades que continguin la paraula *sexual*.

VOCABULARI DE BIOLOGIA DE LA REPRODUCCIÓ CiTiT

Institut d'Estudis Catalans Fundació punt cat

CERCA PER: entrada IDIOMA: català MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: sexual

que contingui

INTRODUCCIÓ	AUTORA	FONTS BIBLIOGRÀFIQUES	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
<p>1 de 2 (18 registres)</p> <p>MOSTRA TOTS ELS RESULTATS</p> <ul style="list-style-type: none"> asexual caràcter sexual cromosoma sexual cromosoma sexual heteromorf cromosoma sexual homomorf determinació sexual determinació sexual dependent de la temperatura diferenciació sexual dimorfisme sexual estat intersexual 					
<p>asexual <i>adj.</i> en asexual <i>adj.</i> es asexual <i>adj.</i></p> <hr/> <p>caràcter sexual <i>c. nom. m.</i> en sexual <i>characteristic subst.</i> es caràcter sexual <i>c. nom. m.</i></p> <hr/> <p>cromosoma sexual <i>c. nom. m.</i> en sex chromosome <i>subst.</i> es cromosoma sexual <i>c. nom. m.</i></p> <hr/> <p>cromosoma sexual heteromorf <i>c. nom. m.</i> en heteromorphic sex chromosome <i>subst.</i> es cromosoma sexual heteromorfo <i>c. nom. m.</i></p> <hr/> <p>cromosoma sexual homomorf <i>c. nom. m.</i> en homomorphic sex chromosome <i>subst.</i> es cromosoma sexual homomorfo <i>c. nom. m.</i></p>					

— *Que acabi per*

- Cercar entrades que acabin per una seqüència gràfica concreta (com ara un sufix): amb aquest tipus de cerca obteniu com a resultats els termes que acaben per una determinada seqüència gràfica. Busquem les entrades que acabin per *-àmia*.

VOCABULARI DE BIOLOGIA DE LA REPRODUCCIÓ CiTiT

Institut d'Estudis Catalans Fundació punt cat

CERCA PER: entrada IDIOMA: català MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: àmia

que acabi per

INTRODUCCIÓ	AUTORA	FONTS BIBLIOGRÀFIQUES	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
<p>MOSTRA TOTS ELS RESULTATS</p> <ul style="list-style-type: none"> anisogàmia endogàmia gametogàmia singàmia 					
<p>anisogàmia <i>f.</i> en anisogamy <i>subst.</i> es anisogàmia <i>f.</i></p> <hr/> <p>endogàmia <i>f.</i> en inbreeding <i>subst.</i> es endogàmia <i>f.</i></p> <hr/> <p>gametogàmia <i>f.</i> en gametogamy <i>subst.</i> es gametogàmia <i>f.</i></p> <hr/> <p>singàmia <i>f.</i> en syngamy <i>subst.</i> es singàmia <i>f.</i></p>					

2.2 Cerca per equivalents

Aquesta cerca —que és una variant de la cerca per entrada— permet consultar els equivalents de les entrades, és a dir, els termes espanyols i anglesos que conté l'obra. Si seleccionem la cerca per entrada i, a continuació, seleccionem la llengua espanyola o anglesa en el menú desplegable *Idioma*, podem buscar-los tot aprofitant els paràmetres que determinen el grau de coincidència del text introduït amb la forma continguda en el diccionari. Vegem-ne uns quants exemples.

— *Que comenci per*

- Cercar totes les equivalències en espanyol que comencin per un mot o una seqüència gràfica, per exemple, *maduración*.



The screenshot shows the search interface of the 'Vocabulari de Biologia de la Reproducció' website. The search criteria are: 'CERCA PER: entrada', 'IDIOMA: castellà', and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: maduración'. The results are displayed in a table with columns for 'INTRODUCCIÓ', 'AUTORA', 'FONTS BIBLIOGRÀFIQUES', 'ABREVIACIONS', 'EDICIÓ EN LÍNIA', and 'AJUDA'. The results list several terms related to 'maduración' (maturation) in Spanish, including 'maduració cervical', 'maduració espermàtica', 'maduració fol·licular', 'maduració in vitro', 'maduració oocitària', and 'maduració pulmonar'. Each entry includes its grammatical category (e.g., 'c. nom. f.') and its English equivalent (e.g., 'en cervical maturation subst.').

— *Que contingui*

- Cercar les equivalències en anglès que continguin un terme: consultem les equivalències que continguin un terme específic, per exemple, *cycle*.



The screenshot shows the search interface of the 'Vocabulari de Biologia de la Reproducció' website. The search criteria are: 'CERCA PER: entrada', 'IDIOMA: anglès', and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: cycle'. The results are displayed in a table with columns for 'INTRODUCCIÓ', 'AUTORA', 'FONTS BIBLIOGRÀFIQUES', 'ABREVIACIONS', 'EDICIÓ EN LÍNIA', and 'AJUDA'. The results list several terms related to 'cycle' in English, including 'cicle endomètric', 'cicle estral', 'cicle menstrual', and 'cicle reproductor'. Each entry includes its grammatical category (e.g., 'c. nom. m.') and its Spanish equivalent (e.g., 'en endometrial cycle subst.').

2.2 Cerca per sinònims i termes relacionats

— *Que comenci per*

- Cercar sinònims i termes relacionats que comencin per un mot concret: podeu consultar tots els sinònims i termes relacionats que comencin per una paraula determinada, per exemple, *ovari*.



The screenshot shows the website interface for the 'Vocabulari de Biologia de la Reproducció'. The search bar contains 'ovari'. The results list includes 'ooforectomia', 'ovariectomia', and 'ovariotomia'. The detailed view for 'ovariotomia' shows its definition and related terms like 'ooforectomia' and 'ovariectomia'.

— *Que contingui*

- Cercar els sinònims i els termes relacionats que continguin un terme: consultem els sinònims que contenen un terme específic, per exemple, *gonadal*.



The screenshot shows the website interface for the 'Vocabulari de Biologia de la Reproducció'. The search bar contains 'diagnòstic'. The results list includes 'DGP' and 'DGPI'. The detailed view for 'DGP' shows its definition and related terms like 'diagnòstic genètic preimplantacional' and 'DGPI'.